② FR

OMRON

Tensiomètre au poignet

Modèle RS6
Mode d'emploi

IM-HEM-6221-E-FR-01-08/2012
1883267-9A

Introduction

Merci d'avoir fait l'acquisition du tensiomètre au poignet OMRON RS6.

L'OMRON RS6 est un tensiomètre compact et facile d'utilisation qui fonctionne sur le principe de l'oscillométrie. Il mesure votre pression artérielle et votre pouls, simplement et rapidement. Pour un gonflage contrôlé confortable sans préréglage de la pression ou regonflage, l'appareil fait appel à une technologie « IntelliSense » avancée.

Domaine d'utilisation
Ce produit est destiné à mesurer la pression artérielle et la fréquence du pouls dans la plage du bracelet désigné en respectant les instructions données dans le présent mode d'emploi.
Il a été conçu essentiellement pour une utilisation générale au domicile. Lire les informations importantes sur la sécurité dans le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

Lire le présent mode d'emploi attentivement avant d'utiliser l'appareil.
Le conserver pour s'y référer ultérieurement.
Pour des informations spécifiques sur votre propre pression artérielle, CONSULTER VOTRE MÉDECIN.

Informations importantes sur la sécurité

Consulter votre médecin avant d'utiliser l'appareil si vous êtes enceinte ou si un diagnostic d'arythmie ou d'artériosclérose a été posé.
Lisez attentivement cette section avant d'utiliser l'appareil.

⚠ **Avertissement :**
- Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou de graves lésions.

(Utilisation générale)
- Toujours consulter votre médecin. Il est dangereux d'effectuer un autodiagnostic et d'instaurer un traitement sur la seule base des résultats de la mesure.
- Les personnes ayant de graves problèmes de circulation artérielle ou des troubles artériels doivent consulter un médecin avant d'utiliser l'appareil, le gonflage du brassard pouvant entraîner une hémorragie interne.

(Utilisation des piles)
- En cas de projection du liquide des piles dans les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau. Consulter immédiatement un médecin.

⚠ **Attention :**
- Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées chez l'utilisateur ou le patient, ou endommager l'appareil ou tout autre équipement.

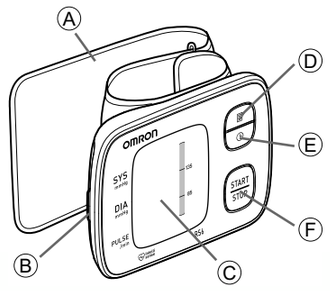
(Utilisation générale)
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance en présence de jeunes enfants ou de personnes qui ne peuvent pas donner leur consentement.
- Ne pas utiliser l'appareil pour un usage autre que la mesure de la pression artérielle.
- Ne pas utiliser de téléphone mobile ou un autre dispositif émettant des champs électromagnétiques à proximité de l'appareil. Cela pourrait en perturber le fonctionnement.
- Ne pas démonter l'unité ni le bracelet.
- Ne pas utiliser l'appareil dans un véhicule en marche (voiture, avion).

(Utilisation des piles)
- En cas de projection du liquide provenant des piles sur votre peau ou vos vêtements, rincer immédiatement et abondamment à l'eau.
- Utiliser uniquement deux piles alcalines AAA (LR03) avec cet appareil. Ne pas utiliser d'autres types de pile.
- Ne pas introduire les piles en inversant leur polarité.
- Remplacer immédiatement les piles usagées par des piles neuves. Remplacer les deux piles en même temps.
- Retirer les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant au moins trois mois.
- Ne pas utiliser des piles neuves et usagées en même temps.

Précautions générales
- Ne pas soumettre l'appareil à des chocs ou des vibrations intenses, et ne pas le faire tomber.
- Ne pas effectuer de mesures après un bain, une consommation d'alcool ou de caféine, une cigarette, de l'exercice ou un repas.
- Ne pas gonfler le bracelet tant qu'il n'est pas enroulé autour du poignet.
- Lire attentivement et suivre les Informations importantes sur la compatibilité électromagnétique (CEM) fournies dans la section Données techniques.
- Lire attentivement et suivre les directives relatives à Comment éliminer correctement ce produit fournies dans la section Données techniques lors de l'élimination de l'appareil et des accessoires ou composants optionnels utilisés.

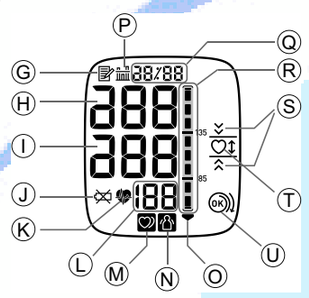
1. Présentation générale

Unité principale :



A. Bracelet
B. Compartiment des piles
C. Affichage
D. Bouton Memory ( )
E. Bouton de réglage de la date et de l'heure ( )
F. Bouton START/STOP

Affichage :

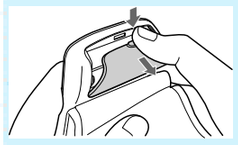


G. Symbole de la mémoire
H. Pression artérielle systolique
I. Pression artérielle diastolique
J. Symbole de faiblesse de la pile
K. Symbole de pulsations cardiaques (Clignote lors de la mesure)
L. Affichage du pouls et numéro en mémoire
M. Symbole de pulsations cardiaques irrégulières
N. Symbole d'erreur en cas de mouvement
O. Symbole de dégonflage
P. Symbole de la valeur moyenne
Q. Affichage de la date et de l'heure
R. Indicateur du niveau de pression artérielle
S. Indicateur de position
T. Symbole de position
U. Guide d'enroulement du brassard

2. Préparation

2.1 Installation/Remplacement des piles

1. Retirer le couvercle du compartiment des piles.



2. Introduire deux piles alcalines AAA (LR03) de 1,5 V comme indiqué dans le compartiment des piles, puis remettre le couvercle du compartiment des piles en place.

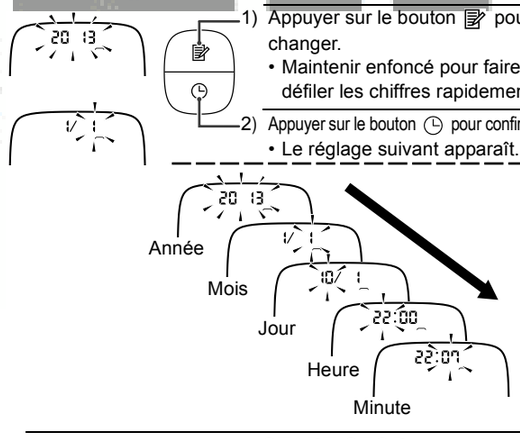
Remarques:
- Si le symbole de faiblesse de la pile ( ) apparaît sur l'affichage, arrêter l'appareil, puis remplacer les deux piles simultanément.
- Les valeurs des mesures sont toujours stockées en mémoire, même après le remplacement des piles.

La mise au rebut des piles usagées doit être effectuée conformément aux réglementations nationales relatives à la mise au rebut des piles.

2.2 Réglage de la date et de l'heure

1. Appuyer sur le bouton .

2. Régler le tensiomètre sur la date et l'heure correctes avant de prendre une mesure pour la première fois.



3. Appuyer sur le bouton START/STOP pour stocker le réglage.
Remarques:
- Si les piles ont été retirées, le réglage de la date et de l'heure devra être réinitialisé.
- Si la date et l'heure ne sont pas réglées, « -:-- » apparaît pendant ou après la mesure.

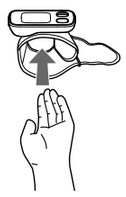
3. Utilisation de l'appareil

3.1 Mise en place du bracelet

Ne pas l'appliquer sur les vêtements.

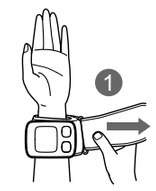
1. Passer le bras par la boucle du brassard.

La paume doit être tournée vers le haut.

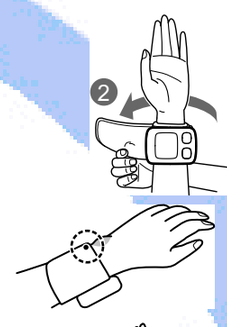


2. Enrouler le bracelet autour du poignet.

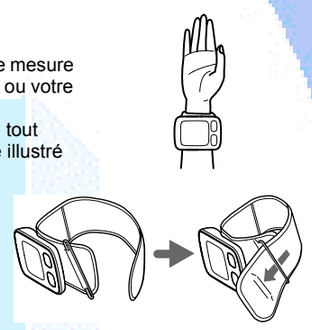
Enrouler correctement le bracelet autour du poignet pour prendre des mesures précises.



S'assurer que le bracelet ne couvre pas la partie osseuse saillante du poignet (ulna) à sa face externe.



Remarques:
- Vous pouvez prendre une mesure sur votre poignet gauche ou votre poignet droit.
- Si le bracelet se détache tout seul, l'assembler comme illustré sur la figure.



3.2 Comment s'asseoir correctement

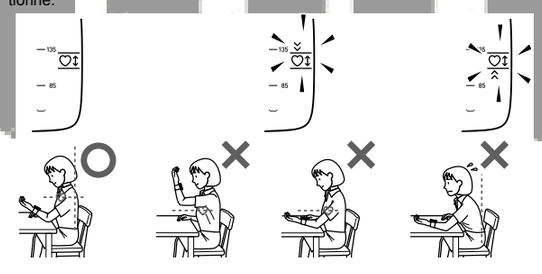
Il est important d'être détendu et assis confortablement, à une température ambiante agréable, pour prendre une mesure. Ne pas manger, consommer de l'alcool ou de la caféine, fumer ou faire du sport 30 minutes avant la mesure.

- S'asseoir sur une chaise, les pieds posés à plat sur le sol.
- S'asseoir correctement en gardant le dos droit.
- Le brassard doit se trouver au même niveau que votre coeur.
- Relâcher le poignet et la main. Ne pas plier le poignet vers l'arrière ou vers l'avant ni serrer le poing.

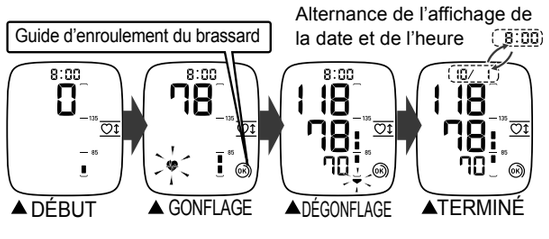
3.3 Réalisation d'une mesure

Remarques:
- Pour annuler une mesure, appuyer sur le bouton START/STOP à tout instant pendant la mesure.
- Rester immobile pendant la mesure.

1. Appuyer sur le bouton START/STOP.
Tous les symboles apparaissent sur l'affichage.
Lorsque la position est incorrecte, le symbole de position et l'indicateur de position clignotent ; lorsque la position est correcte, le symbole de position s'allume sur l'affichage.



Lorsque le symbole de position est allumé depuis plus de 2 secondes, le bracelet commence automatiquement à se gonfler.



Guide d'enroulement du brassard

Le guide d'enroulement du brassard est une fonction spéciale servant à indiquer si le brassard n'est pas enroulé de façon trop serrée autour du poignet. Une mesure de la pression artérielle sera effectuée même si le symbole s'affiche.

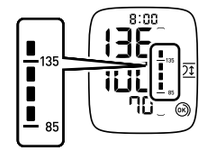
Remarque : Cette mesure n'est **PAS** fiable en raison de l'enroulement incorrect du brassard. Enroulez à nouveau le brassard sur le bras avec précaution et faites un second relevé. Lorsque le symbole s'affiche, cela signifie que le brassard est correctement enroulé et suffisamment serré sur le poignet et que la mesure est précise et fiable.

2. Défaire le bracelet et retirer l'appareil.

3. Appuyer sur le bouton START/STOP pour arrêter le tensiomètre.
Le tensiomètre stocke automatiquement la mesure en mémoire.
Il s'arrête automatiquement après deux minutes.

Important :

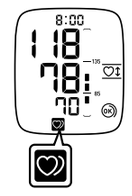
- Des recherches récentes suggèrent d'utiliser les valeurs suivantes comme indicateur d'une élévation de la pression artérielle pour les mesures prises au domicile.



Pression artérielle systolique	Supérieure à 135 mmHg
Pression artérielle diastolique	Supérieure à 85 mmHg

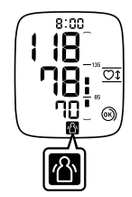
Ces critères s'appliquent uniquement aux mesures de la pression artérielle prises au domicile.

- Le tensiomètre comprend une fonction relative aux pulsations cardiaques irrégulières. Les pulsations cardiaques irrégulières peuvent fausser les résultats de la mesure. L'algorithme des pulsations cardiaques irrégulières détermine automatiquement si la mesure peut être prise en compte ou si elle doit être répétée. Si les résultats de la mesure sont associés à des pulsations cardiaques irrégulières mais que le résultat reste valide, celui-ci est affiché avec le symbole de pulsations cardiaques irrégulières ( ).



Si les pulsations cardiaques irrégulières rendent la mesure invalide, aucun résultat ne s'affiche. Si le symbole des pulsations cardiaques irrégulières ( ) apparaît après une mesure, répéter la mesure. Si ce symbole ( ) s'affiche fréquemment, le signaler à votre médecin.

- En cas de mouvement pendant la mesure, le symbole d'erreur en cas de mouvement ( ) apparaît sur l'affichage. Rester immobile et répéter la mesure.



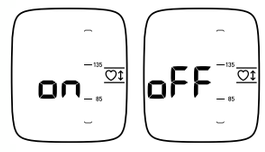
Remarques:
- Patienter 2 à 3 minutes avant de prendre une autre mesure de la pression artérielle. Ce délai entre chaque mesure permet aux artères de reprendre leur fonctionnement normal.
- La pression artérielle peut être différente entre le bras droit et le bras gauche et les valeurs mesurées de la pression artérielle pourront par conséquent être également différentes. OMRON recommande de toujours utiliser le même bras pour la mesure. Si les valeurs entre les deux bras sont très éloignées, consulter votre médecin pour savoir quel bras utiliser pour la mesure.

⚠ Avertissement :

Il est dangereux d'effectuer un autodiagnostic et d'instaurer un traitement sur la seule base des résultats de la mesure. Toujours suivre l'avis d'un médecin.

3.4 Réglage du capteur de position

1. Appuyer sur le bouton et le maintenir enfoncé pour réinitialiser le capteur de position.
Le capteur de position est réglé sur ON par défaut.



2. Appuyer sur le bouton START/STOP pour stocker le réglage.

draft

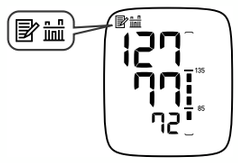
3.5 Utilisation du bouton de mémoire

Le tensiomètre stocke automatiquement le résultat (jusqu'à 90 jeux de résultats).
Il peut également calculer une mesure moyenne d'après les trois dernières mesures prises dans les 10 minutes. Si deux mesures seulement sont stockées dans la mémoire pour cette période, la moyenne sera calculée d'après les deux mesures. Si une seule mesure est stockée dans la mémoire pour cette période, la moyenne sera basée sur une seule mesure.

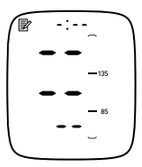
Remarques:
- Si la mémoire est pleine, le tensiomètre supprime les mesures les plus anciennes.
- Lors de la consultation de la mesure prise sans avoir réglé la date et l'heure, « -:-- » s'affiche à la place de la date et de l'heure.

Pour afficher la valeur moyenne

Appuyer sur le bouton .



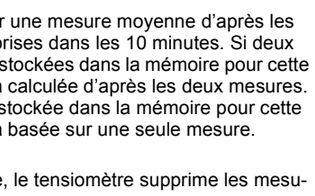
Remarque : Si aucun résultat de mesure n'est stocké dans la mémoire, l'écran de droite s'affiche.



Pour afficher les mesures stockées dans la mémoire

1. Appuyer sur le bouton tandis que la valeur moyenne est affichée.

Le nombre en mémoire apparaît pendant une seconde avant l'affichage de la fréquence du pouls. La série la plus récente est numérotée « 1 ».

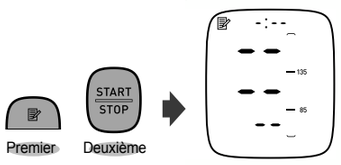


Alternance de l'affichage de la date et de l'heure

2. Appuyer sur le bouton à plusieurs reprises pour visualiser les mesures stockées dans la mémoire.

Pour supprimer toutes les valeurs stockées dans la mémoire

Lorsque le symbole de la mémoire ( ) apparaît, appuyer d'abord sur le bouton . Puis, tout en le maintenant enfoncé, appuyer simultanément sur le bouton START/STOP pendant environ 2 à 3 secondes.



Remarque : Il est impossible de supprimer partiellement les mesures stockées.

4. Dépannage et entretien

4.1 Les icônes et les messages d'erreur

Affichage des erreurs	Cause	Solution
	Détection de pulsations cardiaques irrégulières.	Retirer le bracelet. Attendre 2 à 3 minutes, puis prendre une autre mesure. Répéter les étapes de la section 3.3. Si cette erreur persiste, contacter votre médecin.
	Mouvement lors d'une mesure.	Lire attentivement et répéter les étapes de la section 3.3.
Clignotant	Les piles sont faibles.	Il faut les remplacer par des piles neuves plus tôt que prévu. Se reporter à la section 2.1.
Allumé	Les piles sont épuisées.	Il faut les remplacer immédiatement par des piles neuves. Se reporter à la section 2.1.
E1	Bracelet mal posé.	Poser correctement le bracelet. Se reporter à la section 3.1.
E3	Mouvement lors d'une mesure.	Répéter la mesure tout en restant immobile et en s'abstenant de parler pendant la mesure. Se reporter à la section 3.3.
E4		
E5	Bracelet mal posé ou mouvement pendant la mesure.	Poser le bracelet correctement et répéter la mesure tout en restant immobile et en s'abstenant de parler pendant la mesure. Se reporter aux sections 3.1 et 3.3.
E7	La position du bras a changé pendant la mesure.	Rester immobile jusqu'à la fin de la mesure. Se reporter à la section 3.3.
Er	Erreur du dispositif.	Contacter votre détaillant ou votre revendeur OMRON.

Remarque : Le symbole de pulsations cardiaques irrégulières ( ) et le symbole d'erreur en cas de mouvement ( ) peuvent également s'afficher avec des messages d'erreur.

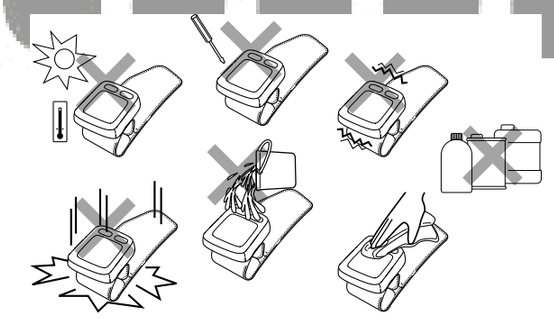
4.2 Dépannage

Problème	Cause	Solution
La mesure est extrêmement basse (ou élevée).	Le bracelet ne se trouve pas au niveau du coeur.	Réaliser la mesure lorsque vous êtes dans la bonne position. Se reporter à la section 3.2.
	Le bracelet n'est pas bien enroulé autour du poignet.	Enrouler le bracelet correctement. Se reporter à la section 3.1.
	Les bras et les épaules sont tendus.	Se détendre et essayer de reprendre la mesure. Se reporter à la section 3.3.
	Le patient a bougé ou parlé pendant la mesure.	Rester immobile et ne pas parler pendant la mesure. Se reporter à la section 3.3.
La pression du bracelet n'augmente pas.	Le bracelet laisse échapper de l'air.	Consulter un détaillant ou un revendeur OMRON.
Le bracelet se dégonfle trop tôt.	Le bracelet est lâche.	Poser le brassard correctement afin qu'il soit fermement enroulé autour du poignet. Se reporter à la section 3.1.
La pression artérielle diffère à chaque fois. La mesure est extrêmement basse (ou élevée).		Les mesures de la pression artérielle varient constamment selon l'heure de la journée et l'état de détente. Inspirer profondément à plusieurs reprises et essayer de rester détendu avant de prendre une mesure.
L'appareil perd de la puissance pendant la mesure.	Les piles sont épuisées.	Remplacer les piles usagées par des neuves. Se reporter à la section 2.1.
Rien ne se produit lorsqu'on appuie sur les boutons.	Les piles ont été mal introduites dans le boîtier.	Introduire les piles en respectant la polarité (+/ -). Se reporter à la section 2.1.
Autres problèmes.		• Appuyer sur le bouton START/STOP et répéter la mesure. • Si le problème persiste, essayer de remplacer les piles usagées par des neuves. Si le problème n'est toujours pas résolu, contacter votre détaillant ou votre revendeur OMRON.

4.3 Maintenance

Pour protéger votre appareil contre des dommages éventuels, procéder comme suit :

- Ne pas exposer l'unité principale et le brassard à des températures extrêmes, à l'humidité ou à la lumière directe du soleil.
- Ne pas démonter l'appareil.
- Ne pas soumettre l'appareil à des chocs ou des vibrations excessifs (par exemple, faire tomber l'appareil sur le sol.).
- Ne pas utiliser de liquides volatiles pour nettoyer l'unité principale.
- Ne pas laver le brassard ni l'immerger dans l'eau.
- Ne pas utiliser d'essence, de diluant ou autre solvant pour nettoyer le brassard.
- Ne pas effectuer de réparations de quelque nature que ce soit par vous-même. En cas de défaillance, contacter votre détaillant ou votre revendeur OMRON comme indiqué sur l'emballage.



- L'appareil doit être nettoyé avec un chiffon sec et doux.
- Utiliser un chiffon doux humidifié et du savon neutre pour nettoyer le brassard.
- Conserver l'appareil dans son étui de rangement lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Plier le bracelet dans l'étui de rangement.

Ne pas stocker l'appareil dans les conditions suivantes :

- si l'appareil est mouillé
- dans des endroits soumis à des températures extrêmes, à l'humidité, à la lumière directe du soleil, à la poussière ou à des vapeurs corrosives
- dans des endroits soumis à des vibrations, des chocs ou imposant d'incliner l'appareil

Étalonnage et entretien

- Des tests rigoureux ont été réalisés afin de garantir la précision de ce tensiomètre et de lui assurer une longue durée de vie.
- Il est généralement recommandé de faire inspecter l'appareil tous les deux ans afin de garantir son bon fonctionnement et sa précision. Veuillez contacter votre revendeur OMRON agréé ou le service clientèle d'OMRON à l'adresse indiquée sur l'emballage ou dans la documentation fournie.

5. Données techniques

Description du produit	Tensiomètre au poignet
Modèle	OMRON RS6 (HEM-6221-E)
Affichage	Écran numérique LCD
Méthode de mesure	Méthode oscillométrique
Plage de mesure	Pression : 0 à 299 mmHg Pouls : 40 à 180 pulsations/min.
Précision	Pression : ±3 mmHg Pulsations : ±5 % de la mesure de l'affichage
Gonflage	Gonflage automatique par une pompe
Dégonflage	Dégonflage rapide automatique
Mémoire	90 mesures
Source d'alimentation	2 x 1,5 V (piles alcalines AAA LR03)
Durée de vie de la pile	Environ 300 mesures avec des piles alcalines neuves utilisées dans une pièce à 23 °C
Pièce appliquée	= Type B
Protection contre les chocs électriques	Équipement ME avec alimentation interne
Température/humidité de fonctionnement	+10 à +40 °C / Maximum : 30 à 85 % HR
Température/humidité de stockage/pression atmosphérique	-20 à +60 °C / Maximum : 10 à 95 % HR / 700 à 1 060 hPa
Poids de la console	Environ 85 g sans les piles
Dimensions extérieures	Environ 87 (L) mm x 64 (H) mm x 14 (P) mm (sans le bracelet)
Circonférence mesurable	Environ 13,5 à 21,5 cm
Matériau du brassard	Nylon et polyester
Contenu de l'emballage	Unité principale, étui de rangement, jeu de piles, mode d'emploi, carte de garantie, carte de la pression artérielle

Remarque : Soumis à des modifications techniques sans préavis.

CE 0197

- Cet appareil répond aux dispositions de la Directive CE 93/42/CEE sur les appareils médicaux.
- Ce tensiomètre est conçu conformément à la norme européenne EN 1060, Tensiomètres non invasifs Partie 1 : Exigences générales et Partie 3 : Exigences complémentaires concernant les systèmes électromécaniques de mesure de la pression artérielle.
- Ce produit OMRON est fabriqué selon le système de qualité strict d'OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Japon. Le composant-clé de ce tensiomètre OMRON, c'est-à-dire le capteur de pression, est fabriqué au Japon.

Informations importantes sur la compatibilité électromagnétique (CEM)

Avec l'accroissement du nombre d'appareils électroniques comme les PC et les téléphones mobiles (cellulaires), les appareils médicaux utilisés peuvent être soumis aux interférences électromagnétiques dégagées par d'autres appareils. Les interférences électromagnétiques peuvent perturber le fonctionnement de l'appareil médical et créer une situation potentiellement dangereuse. Les appareils médicaux ne doivent pas non plus interférer avec d'autres appareils.

Afin de réglementer les exigences relatives à la CEM (compatibilité électromagnétique) dans le but de prévenir toute situation dangereuse causée par le produit, la norme EN60601-1-2:2007 a été mise en œuvre. Cette norme définit les niveaux d'immunité aux interférences électromagnétiques ainsi que les niveaux maximum d'émissions électromagnétiques pour les appareils médicaux.

Ce dispositif médical fabriqué par OMRON HEALTHCARE est conforme à cette norme EN60601-1-2:2007 tant pour l'immunité que pour les émissions.
Il importe toutefois d'observer des précautions spéciales :

- Ne pas utiliser de téléphones mobiles (cellulaires) et d'autres appareils générant des champs électriques ou électromagnétiques puissants à proximité de l'appareil médical. Cela risquerait de perturber le fonctionnement de l'appareil et de créer une situation potentiellement dangereuse. Il est recommandé de maintenir une distance minimum de 7 m. Vérifier le bon fonctionnement de l'appareil si la distance est inférieure.

Une documentation complémentaire conforme à la norme EN60601-1-2:2007 est disponible auprès d'OMRON HEALTHCARE EUROPE à l'adresse mentionnée dans le présent mode d'emploi.
Une documentation est également disponible sur le site www.omron-healthcare.com.

Comment éliminer correctement ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)

Ce marquage sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie utile avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez séparer ce produit des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie/maison communale pour savoir où et comment ils peuvent rapporter ce produit afin qu'il soit recyclé dans le respect de l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leur fournisseur et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

Fabricant	**OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.** 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 JAPON
Mandataire dans l'UE EC REP	**OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.** Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp PAYS-BAS www.omron-healthcare.com
Site de production	**OMRON (DALIAN) CO., LTD.** Dalian, CHINE
Succursale	**OMRON HEALTHCARE UK LTD.** Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG ROYAUME-UNI
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH John-Deere-Str. 81a, 68163 Mannheim, ALLEMAGNE www.omron-medizintechnik.de
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCE *Uniquement pour le marché français:* OMRON Service Après Vente N° Vert 0 800 91 43 14 consommateurs@omron-sante.fr www.omron-sante.fr/contact

Fabriqué en Chine

Manchette